

**Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones**

**REF-CYL
4686959**

Kältemittel Flasche



**HVAC/R
Service Products**



REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
info@refco.ch www.refco.ch

B E D I E N U N G S A N L E I T U N G

REF-CYL

Table of Contents

Inhaltsverzeichnis

1. Technische Daten.....	1
2. Sicherheitsvorschriften.....	1
3. Bedienung.....	2

1. Technische Daten

Standard:	EN14638-3
Leergewicht:	8.7 kg
Höhe:	595 mm
Durchmesser:	300 mm
2-Wege-Ventil für Gas und Flüssig	
Anschluss Flüssig:	W21.7 x 1/4"
Anschluss Gas:	W21.7 x 1/4"
Kapazität:	26.2 liter
	Max. 27.0 kg R22
	Max. 21.7 kg R410A
Prüfdruck:	42 bar

2. Sicherheitsvorschriften



Beim Absaugen und Befüllen eines Kältesystems mittels REF-ZYL dürfen nur zugelassenes und bezüglich Drücke angepasstes Material und Geräte (Schläuche, Verbindungen, Ansaugstationen etc.) verwendet werden.



Verletzungsgefahr bei Betrieb durch unzureichend qualifiziertes Personal! Unsachgemäßer Umgang kann zu erheblichen Personen- und Sachschäden führen.

- Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Tätigkeiten nur durch Fachpersonal mit nachfolgend beschriebener Qualifikation durchführen lassen.
- Unqualifiziertes Personal von den Gefahrenbereichen fernhalten.



Fachpersonal

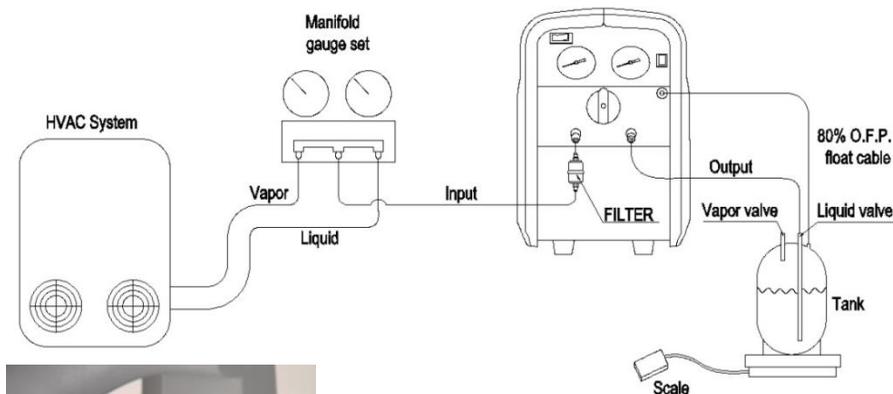
Das Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung und seiner Bedienungskennnisse in der Lage, die beschriebenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbständig zu erkennen.

DER REF-CYL DARF AUSSCHLIESSLICH DURCH FACH-PERSONAL VERWENDET WERDEN. IN DEN MEISTEN LÄNDERN MUSS DER BENUTZER ÜBER EINE ENTSPRECHENDE FACHAUSBILDUNG VERFÜGEN. BITTE KLÄREN SIE DIES MIT DER ZUSTÄNDIGEN LOKALEN BEHÖRDE AB.

3. Bedienung

3.1 Absaugen ab Kältesystem mittels Absauggerät in REF-ZYL

1. Vor Start des Absauggerätes alle Anschlüsse korrekt und fest anziehen. Liquid-Anschluss des REF-ZYL verwenden (Siehe Anschluss-SCHEMA).



Blau = GAS

Rot = Flüssig

2. Das Absauggerät starten.
3. Das angeschlossene Ventil (Liquid oder Vapor) öffnen. Das nicht angeschlossene Ventil muss geschlossen bleiben.
4. Der maximale Zylinder-Druck darf 42 bar nicht überschreiten.

3.2 Befüllen des Kältesystems mittels Absauggerät ab REF-ZYL

1. Vor Start des Absauggerätes alle Anschlüsse korrekt und fest anziehen. Liquid-Anschluss des REF-ZYL verwenden (Siehe Anschluss-SCHEMA).
2. Das Absauggerät starten.
3. Das angeschlossene Ventil (Liquid) öffnen. Das Vapor-Ventil muss geschlossen bleiben.

REFCO Manufacturing Ltd.
Industriestrasse 11
CH-6285 Hitzkirch (Schweiz)
Telefon +41 41 919 72 82
Telefax +41 41 919 72 83
info@refco.ch
www.refco.ch